

Document: EB/112
Date: 3 December 2014
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

محاضر جلسات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

رشيد برتيف

سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254
البريد الإلكتروني: r.pertev@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية عشرة بعد المائة
روما، 17-18 سبتمبر/أيلول 2014

المحتويات

الصفحات	الفقرات	الفصل
1	2-1	أولاً - مقدمة
1	12-3	ثانياً - افتتاح الدورة
3	59-13	ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي
3	14-13	ألف - اعتماد جدول الأعمال
4	25-15	باء - الاستعراض المسبق رفيع المستوى لبرنامج عمل الصندوق المستند إلى النتائج، والميزانيتان العادية والرأسمالية للصندوق لعام 2015، والاستعراض المسبق لبرنامج عمل مكتب التقييم المستقل المستند إلى النتائج وميزانيته لعام 2015 وخطته الإشارية للفترة 2016-2017
6	26	جيم - التقييم
6	28-27	دال - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة
6	33-29	هاء - الانتقائية القطرية والمواضيعية: قضايا وخيارات
7	36-34	واو - التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية القطاع الخاص في الصندوق
8	41-37	زاي - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
9	44-42	حاء - الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني لمنح الصندوق قروضا إفرادية
10	46-45	طاء - المسائل المالية
10	47	ياء - مسودة جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين
10	56-48	كاف - مسائل أخرى
12	59-57	لام - اختتام الدورة
12	60	رابعا - الوثائق المعروضة للعلم
13		خامسا - معلومات موفرة بموجب نهج المواعمة مع الغرض

الملاحق

14	المشاركون في الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي	الملحق الأول -
26	قائمة بالوثائق المعروضة على الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي	الملحق الثاني -
29	جدول الأعمال	الملحق الثالث -

محاضر جلسات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي

أولاً - مقدمة

- 1- عقدت الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي في روما يومي 17 و18 سبتمبر/أيلول 2014. وترد قائمة بالمشاركين في الدورة في الملحق الأول بهذه المحاضر.
- 2- استعرض المجلس التنفيذي الوثائق التي ترد قائمة بها في الملحق الثاني.

ثانياً - افتتاح الدورة (البند 1 من جدول الأعمال)

- 3- افتتح الرئيس كانايو نوانزي الدورة مرحباً بيمثلي الدانمرك، وألمانيا، وإيطاليا، واليابان، وموريشيوس، وجمهورية كوريا المعتمدين حديثاً، علاوة على جميع المندوبين الآخرين والمراقبين المشاركين في دورة المجلس التنفيذي لأول مرة، وأولئك الذين يتابعونها من قاعة الاستماع.
- 4- استذكر رئيس الصندوق النتائج الرئيسية لدورة المجلس التنفيذي المنعقدة في أبريل/نيسان، وأدلى بوصف موجز لأسفاره الرسمية الأخيرة التي قام بها مع أعضاء من الإدارة العليا للصندوق والرئيس الخارجي لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق، بهدف زيارة مشروعات الصندوق وتعزيز العلاقات مع البلدان المانحة والمستفيدين. وعلى ضوء المشاورات الجارية للتجديد العاشر لموارد الصندوق. وسلط رئيس الصندوق الضوء على ما يلي:

- (أ) زيارته إلى المكسيك، ونيكاراغوا، والهند، وغامبيا، وإثيوبيا التي التقى خلالها رؤساء دول وموظفين حكوميين. والرسالة الطاغية التي تلقاها الصندوق هي رسالة تقدير لعمل المؤسسة ورغبة في تعميق الانخراط معها. وقد أكدت بلدان عديدة للصندوق التزامها بالتجديد العاشر للموارد مؤكدة على دور المستفيدين من الصندوق الذين غدوا، وبصورة متزايدة، من المساهمين المهمين في موارد المؤسسة.
- (ب) زيارتين إلى اليابان وفنلندا اللتين أكدتا مجدداً على التزامهما بالصندوق. وكان من الواضح أيضاً، نتيجة لهاتين البعثتين، بأن تراجع سعر العملات واضطرابات أسعار الصرف من شأنها أن تؤثر على عملية تجديد الموارد، مما يؤكد ضرورة التركيز على مستوى المساهمات مقيماً بالدولارات الأمريكية.
- (ج) زار نائب رئيس الصندوق عدداً من البلدان الأخرى بما في ذلك كازاخستان والصين والنرويج، في حين عاد الرئيس الخارجي لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق، السيد Johannes Linn، مؤخراً من زيارة إلى الاتحاد الروسي، وسيسافر قريباً إلى بلجيكا.
- (د) وأخيراً، أبلغ رئيس الصندوق عن مشاركته في مجموعة من الاجتماعات، والقمم، والمؤتمرات الدولية التي سعى فيها بصورة منتظمة لوضع مواضيع الفقر، والأمن الغذائي، والتغذية، وزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في صدارة المناقشات. ومن الجدير بالذكر على وجه خاص، مشاركته في اجتماعات الربيع للبنك الدولي/صندوق النقد الدولي بتاريخ 10 أبريل/نيسان، وقمة الاتحاد الأفريقي

- في غينيا الاستوائية بتاريخ 25 يونيو/حزيران، وتحالف الثورة الخضراء في أفريقيا الذي عقد في إثيوبيا بتاريخ 1 سبتمبر/أيلول.
- 5- وأشار رئيس الصندوق إلى أنه، وقبل انعقاد قمة الاتحاد الأفريقي، نشر الصندوق رسالة مفتوحة إلى القادة الأفارقة يحثهم فيها على إيلاء الاهتمام الملزم للقطاع الزراعي. وقد نشرت وسائل الإعلام الأفريقية والعديد من المنافذ الدولية الإعلامية الأخرى هذه الرسالة بصورة واسعة، ومن بينها الإشارة إليها في هيئة الإذاعة البريطانية BBC.
- 6- وفي سياق هذه الزيارات، مُنح رئيس الصندوق جائزة سواميناثان لحماية البيئة في شناي، الهند من قبل نادي Rotary، كما حصل أيضا على وسام الشرف برتبة ضابط من جمهورية غامبيا.
- 7- وفيما يتعلق بالزيارات القادمة، يضم جدولاً رئيس الصندوق ونائب الرئيس مواعيد لحضور الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك؛ وبعثة إلى هولندا في سياق مناقشات التجديد العاشر لموارد الصندوق؛ والاجتماعات السنوية للبنك الدولي/صندوق النقد الدولي في واشنطن العاصمة، حيث من المقرر لهما عقد اجتماعات مع العديد من وزراء المالية ووزراء التعاون الإنمائي؛ وزيارة لمؤسسة بيل ومليندا غيتس في سياتل، و Des Moines في أيوا، حيث سيلقي رئيس الصندوق كلمة رئيسية في حفل منح الجائزة العالمية للغذاء.
- 8- وأكد رئيس الصندوق مجدداً على اضطلاع الصندوق بدور قيادي فيما يتعلق بالتنسيق على مستوى منظومة الأمم المتحدة من خلال جملة من الأمور، من بينها، استضافته مؤخراً لاجتماعين مرموقين وهما: (1) اجتماع مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة؛ و(2) الدورة التاسعة والسبعين للجنة الدولية للخدمة المدنية.
- 9- وفيما يتعلق بالتعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، فقد أعلم رئيس الصندوق المجلس باستمرار انعقاد اجتماعات التنسيق المنتظمة. ومن النتائج الجديرة بالذكر، الاتفاق على مجالات التعاون المتوقعة لعام 2015، والمتمركزة حول التعاون السياساتي والبرامجي؛ والتعاون حول القضايا ذات الصلة بالموارد البشرية، والتعاون السياساتي الذي سيركز على خطة التنمية لما بعد عام 2015، والصمود ولجنة الأمن الغذائي العالمي، وجميع المسائل السياساتية المنبثقة عنها. أما التعاون البرامجي فسيركز على الشراء لأغراض التقدم، ومبادرات الحد من فقد الأغذية وهدرها. وفي كلتا الحالتين، يُتصور عقد عدد من الأحداث الجانبية والمبادرات المشتركة بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها.
- 10- كما تم توفير تحديث لموضوع الآلية العالمية، التي انتقل مقرها إلى بون في أبريل/نيسان 2014. وقد حظي معظم العاملين في الآلية العالمية بعقود إما للعمل مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في بون، أو مع مكتب الاتصال في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، أو مع الصندوق. وفيما يتعلق بحساب الضمان، فقد أُعلم الاجتماع بتحويل حوالي 640 000 دولار أمريكي إلى اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بناءً على استلام تأكيد على تسديد فاتورة، ويتعاون الصندوق مع الأمانة العامة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بهدف الوصول إلى حل يقبله الطرفان لإغلاق هذا الحساب، والإفراج عن الأموال، وإعادتها إلى الأمانة العامة.

- 11- كذلك فقد أعلم رئيس الصندوق أعضاء المجلس بأن الصندوق منخرط في جهد تنسيقي على مستوى منظومة الأمم المتحدة للاستجابة لمرض فيروس الإيبولا، الذي يقوده السيد David Nabarro نيابة عن الأمين العام للأمم المتحدة. وقد تم الوصول إلى اتفاقية يقوم الصندوق بموجبها بدعم الاستجابة للكارثة في سيراليون، وغينيا، وليبيريا من خلال منحة بقيمة 3 ملايين دولار أمريكي تقدم إلى برنامج الأغذية العالمي لتوفير دعم مباشر للمجتمعات الريفية المتأثرة بهذه الكارثة. علاوة على ذلك، فإن الصندوق يتخذ كل الإجراءات الوقائية لضمان سلامة موظفيه الميدانيين في الإقليم المتأثر بهذا الوباء.
- 12- وأخيراً، وفيما يتعلق بالتعيينات الأخيرة في الإدارة العليا للصندوق، فقد رحب رئيس الصندوق بصورة رسمية بالسيد John McIntire الذي استلم منصبه كنائب الرئيس المساعد لدائرة البرامج في الصندوق في يونيو/حزيران 2014. وأعلم رئيس الصندوق المجلس بأنه وفي أعقاب عملية تعيين تم الإعلان عنها دولياً، اختيرت السيدة Josefina Stubbs لتكون نائبة الرئيس الثانية لدائرة الاستراتيجية والمعرفة في الصندوق. كما قدم رئيس الصندوق السيد Gerard Sanders من نيوزيلندا، الذي اختير ليشغل منصب المستشار العام بدءاً من نهاية أكتوبر/تشرين الأول، والسيد Domenico Nardelli من إيطاليا، الذي انضم إلى الصندوق كأمين خزانة ومدير شعبة خدمات الخزانة، بداية من شهر سبتمبر/أيلول. وأخيراً، ووفقاً لما أرسل إلى جميع ممثلي الدول الأعضاء في الصندوق بتاريخ 25 يونيو/حزيران، أشار رئيس الصندوق إلى أن السيد Oscar Garcia من دولة بوليفيا المتعددة القوميات سينضم إلى الصندوق بتاريخ 1 أكتوبر/تشرين الأول.

ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي

ألف - اعتماد جدول الأعمال (البند 2 من جدول الأعمال)

- 13- أحاط المجلس التنفيذي علماً ببرنامج العمل، كما هو وارد في الوثيقة EB 2014/112/R.1/Add.1/Rev.1، واعتمد جدول الأعمال كما هو مقترح في الوثيقة EB 2014/112/R.1 والمعدل على النحو التالي:
- (أ) شطب المقترح الخاص بمشروع الترويج للأعمال الزراعية في منطقة جيانغسي الجبلية في الصين
- (ب) شطب المقترح الخاص بمشروع مصايد الأسماك والموارد الساحلية وسبل العيش في الفلبين
- (ج) إدراج بند تحت مسائل أخرى حول طلب العضوية غير الأصلية الذي تقدمت به جمهورية بالاو.
- 14- وقد أعلم المجلس بأن شطب مقترحي المشروعين من جدول الأعمال قد جاء للسماح بإتاحة وقت إضافي لاستعراض حكومتي البلدين المعنيين لهما، واستكمال المفاوضات الرسمية بشأنهما، على أن يعاد إدراجهما على جدول أعمال دورة لاحقة من دورات المجلس.

باء - الاستعراض المسبق رفيع المستوى لبرنامج عمل الصندوق المستند إلى النتائج،
والميزانيتين العادية والرأسمالية للصندوق لعام 2015، والاستعراض المسبق لبرنامج عمل
مكتب التقييم المستقل المستند إلى النتائج وميزانيته لعام 2015 وخطته الإشارية للفترة 2016-2017
2017 (البند 3 من جدول الأعمال)

15- نظر المجلس التنفيذي في وثيقة الاستعراض المسبق رفيع المستوى لبرنامج عمل الصندوق المستند إلى النتائج، والميزانيتين العادية والرأسمالية للصندوق لعام 2015، والاستعراض المسبق لبرنامج عمل مكتب التقييم المستقل المستند إلى النتائج وميزانيته لعام 2015، وخطته الإشارية للفترة 2016-2017 (EB 112/2014/R.2).

16- كما أحاط المجلس علما بالموجزين اللذين قدمهما كل من رئيس لجنة مراجعة الحسابات ورئيس لجنة التقييم بشأن استعراض اللجنتين لهذه الوثيقة.

17- حظي المستوى المقترح لبرنامج القروض والمنح لعام 2015 بما يعادل 1.056 مليار دولار أمريكي بدعم واسع، بما في ذلك التمويل المقدم من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، كذلك دعم المجلس المستوى المستهدف للميزانية العادية للصندوق بما يعادل 152.25 مليون دولار أمريكي، مما يعكس زيادة اسمية قدرها 1.7 بالمائة عن عام 2014، والتي تتضمن زيادة فعلية قدرها 0.9 بالمائة مترافقة بزيادة في صافي الأسعار ناجمة عن التضخم بما يعادل 0.8 بالمائة. وإدراكا منه بأن الأرقام المحدثة سوف ترد في الوثيقة النهائية التي ستعرض في ديسمبر/كانون الأول، دعا المجلس التنفيذي إدارة الصندوق للسعي جاهدا للإبقاء على أية زيادة في الميزانية الإدارية في حدها الأدنى.

18- ومع إدراك بعض أعضاء المجلس لحقيقة أن توسيع برنامج القروض والمنح يؤدي بالضرورة إلى زيادة في التكاليف الإدارية، مما يؤدي بدوره إلى زيادة فعلية في الميزانية المعروضة، طلب أعضاء آخرون معلومات إضافية عن طبيعة هذه الزيادة، والافتراضات المتعلقة بمعدل التضخم وسعر الصرف، والعلاقة بين الميزانيتين الإدارية والرأسمالية. كما طلبوا أيضا المزيد من التوضيح عن الوفورات المتوقعة في التكاليف نتيجة لتنفيذ خطة العمل استجابة للتقييم المؤسسي لكفاءة الصندوق وكفاءة العمليات التي يمولها الصندوق.

19- وتم إبلاغ أعضاء المجلس بأن الزيادة الفعلية تتعلق أساسا بالتكاليف المتكررة الإضافية ذات الصلة بخطة عمل التقييم المؤسسي لكفاءة الصندوق وكفاءة العمليات التي يمولها الصندوق، ومشروع استبدال نظام القروض والمنح، علاوة على نتائج عملية التخطيط الاستراتيجي لقوة العمل التي أدت إلى زيادة بسيطة في التوظيف تتركز في المقام الأول على توفير الدعم الإضافي للمكاتب القطرية للصندوق وعملياته. وفيما يخص معدل التضخم، فقد تم توضيح أن معدل التضخم المطبق، إذا أخذنا بعين الاعتبار أنماط النفقات التي يتكبدها الصندوق، هو وسطي معدل التضخم العالمي مع معدل التضخم السائد في إيطاليا. علاوة على ذلك، فقد أكدت المشاورات مع الوكالتين اللتين تتخذان من روما مقرا لهما، أن معدل التضخم الذي يطبقه الصندوق هو نفسه المعدل الذي تطبقه هاتان الوكالتان. كما أشير أيضا إلى أن سعر الصرف المطبق كان دقيقا عند إعداد هذه الوثيقة، وأن سعر صرف اليورو مقابل الدولار الأمريكي قد تعرض مؤخرا لتفاوتات كبيرة مما يجعل من الصعب التنبؤ به بأي قدر من الدقة. وأشير إلى أنه سيتم استعراض كل من

معدل التضخم وسعر الصرف وتحديث الوثيقة بصورة حصرية، إذا تطلب الأمر، في الوثيقة النهائية التي ستعرض على المجلس في ديسمبر/كانون الأول. وحول ملاحظة ذات صلة، ويastذكار أنه، وفي السنوات الأخيرة، تم استيعاب جميع الزيادات الناجمة عن التضخم في الميزانية العادية، تم تذكير أعضاء المجلس بالمشاكل المتعلقة بقيام الصندوق على الدوام باستيعاب التضخم مما قد يشكل تهديداً على الجدوى المالية المستقبلية للصندوق.

20- كذلك فقد تم توفير تحديث عن مكاسب ووفورات الكفاءة المتحققة حتى تاريخه، بما في ذلك في مجالات الخدمات المقدمة للهيئات الرئاسية والسفر والمستشارين وأتمتة الوظائف الإدارية. وطلب من الإدارة توفير تقدير استشاري للكفاءات والإطار الزمني لتحقيق المتوقع منها. وفيما يتعلق بالكفاءة، أشارت إدارة الصندوق إلى أنه، وفي حين زاد الصندوق من استثماراته في الأنشطة غير الإقرضية، مما أدى إلى تكلفة أعلى لكل وحدة على المدى القصير، إلا أن هذا الأمر سيؤدي إلى زيادة مكاسب الكفاءة على المدى المتوسط والطويل. علاوة على ذلك، وإذا نظرنا إلى زيادة برنامج القروض والمنح مقابل تكاليف الموظفين، فإن تحسن الكفاءة في الصندوق يبدو أمراً واضحاً للعيان. كذلك تبدو زيادة الكفاءة جلية في زيادة مستوى الالتزامات والمصروفات.

21- وفي معرض الإجابة عن التساؤلات الخاصة بإمكانية تحقيق المستويات المستهدفة الموضوعة للتمويل المشترك، تم إعلام المجلس ببذل كل جهد ممكن للوصول إلى هذه المستويات. إلا أنه، ومع الأخذ بعين الاعتبار مصادر التمويل المشترك في الصندوق، والتفاوتات المتأصلة في هذه المصادر، من المتوقع أن تكون هذه المهمة شاقة جداً.

22- وعبر المجلس عن إعجابه بالتقدم المحرز في تطوير منهجية لضمان الميزة المستجيبة للتمايز بين الجنسين، وتطلعه قدماً للحصول على المزيد من المعلومات حول هذا الشأن في النسخة النهائية لمقترحات برنامج العمل والميزانية لعام 2015 التي ستعرض على المجلس في ديسمبر/كانون الأول. كذلك عبر الأعضاء أيضاً عن تطلعهم للنظر في التقييم المؤسسي لسياسة المنح في الصندوق. وعبرت إدارة الصندوق عن التزامها بالبناء على نتائج هذا التقييم لتطوير نهج أكثر تركيزاً لبرنامج المنح.

23- كذلك حظيت ميزانية مكتب التقييم المستقل في الصندوق والمقدرة بحدود 6.097 مليون دولار أمريكي لعام 2015، وبرنامج عمله لعام 2015 وخطته الإشارية للفترة 2016-2017 بدعم إجمالي على وجه العموم.

24- وبالاستجابة للتساؤلات الواردة من الأعضاء، التزم مكتب التقييم المستقل بتحري إمكانية اعتبار موضوع مصائد الأسماك موضوعاً مناسباً لتوليفة تقييمية تجرى في المستقبل. ووافق المجلس على إجراء تقييم مؤسسي في 2015-2016 لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، كما أحاط أعضاء المجلس علماً بأن إعداد دليل جديد للتقييم سيسهم في نهاية المطاف في توليد قيمة مجزية مقابل المال المنفق بالنسبة للمكتب على وجه الخصوص، وللصندوق على وجه العموم، من خلال تعزيز المنهجيات وتبسيط العمليات ذات الصلة بالتقييم، من بين جملة أمور أخرى.

25- وستحظى التعليقات الواردة من أعضاء المجلس خلال هذه الدورة بالعناية الواجبة عند إعداد المقترحات النهائية لبرنامج عمل وميزانيته الصندوق وبرنامج عمل وميزانية مكتب التقييم المستقل التي ستعرض على المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول.

جيم - التقييم (البند 4 من جدول الأعمال)

- (أ) تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الثالثة والثمانين
(ب) تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الرابعة والثمانين

26- نظر المجلس التنفيذي وأحاط علما بتقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الثالثة والثمانين، والرابعة والثمانين الواردين في الوثيقتين EB 2014/112/R.3 و EB 2014/112/R.4.

دال - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة (البند 5 من جدول الأعمال)

- 27- أحاط المجلس التنفيذي علما ورحب بالمعلومات الواردة في الوثيقة EB 2014/112/R.5 التي تضم تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة، وتعليقات مكتب التقييم المستقل عليها، كما هي واردة في الضميمة. وعلى وجه الخصوص، فقد عبر المجلس عن تقديره للمتابعة القوية المستمرة للتوصيات، وتطلعه لتلقي تحديثات أخرى في المستقبل عن التقدم المحرز بشأن خطة عمل التقييم المؤسسي لكفاءة الصندوق وكفاءة العمليات التي يمولها الصندوق، والتي تم الإبلاغ بأنها على المسار الصحيح.
- 28- واستجابة لمطالب الأعضاء، أكدت إدارة الصندوق على أن تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة سوف يغطي التوصيات المنبثقة عن تقديرات أداء المشروعات من العام 2015 فصاعداً. وكذلك سيتم إدراج المتابعة الجارية للتوصيات التاريخية في كل تقرير من هذه التقارير السنوية.

هاء - الانتقائية القطرية والمواضيعية: قضايا وخيارات (البند 6 من جدول الأعمال)

- 29- أجرى المجلس نقاشاً مسهباً حول الوثيقة EB 2014/112/R.6 (الانتقائية القطرية والمواضيعية: قضايا وخيارات). وعلى ضوء التعليقات العديدة الواردة من أعضاء المجلس حول هذه القضايا، أوضحت الإدارة أن عرض الوثيقة على دورة المجلس هذه كان يجب أن يتم بغرض الاستعراض لا الحصول على الموافقة، لأنها في حقيقة الأمر تمثل عملاً جارياً.
- 30- واعترفت الإدارة بأن القضايا المتعلقة بالانتقائية القطرية وانخراط الصندوق مع البلدان متوسطة الدخل ونظام تخصيص الموارد على أساس الأداء قضايا متداخلة ومتراصة تتطلب تحليلاً شاملاً ونهجاً متعدد الأهداف. ولا بد من إيلاء الاهتمام الكافي لجوهر مهمة الصندوق، كما هو منصوص عليه في المادة الثانية من اتفاقية إنشاء الصندوق التي تنص على أن "هدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وتوفيرها بشروط ميسرة لتنمية الزراعة في الدول الأعضاء النامية" سواء كانت هذه الدول من البلدان منخفضة الدخل أو متوسطة الدخل أو الدول النامية الجزرية الصغيرة أو الدول الهشة.
- 31- في الوقت نفسه، من الضروري خلق التوازن بين الشمولية والفعالية والأثر مع إيلاء الاهتمام الملائم للكفاءات التشغيلية.

- 32- وفيما يتعلق بالانتقائية المواضيعية، أوضحت إدارة الصندوق بأن الصندوق يعمل بالفعل على أساس مهمته المواضيعية عالية التركيز وهي التنمية الريفية والزراعية، وأن أية خاصة إضافية تُمنح لتدخلاته في الميدان تكون موجهة بالطلب ويمليها زبائن الصندوق أنفسهم.
- 33- وفي الختام، وبالتالي، ستستمر إدارة الصندوق في عملها بهذا المجال، وتقوم بإبلاغ المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2014.

واو - التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية القطاع الخاص في الصندوق (البند 7 من جدول الأعمال)

- 34- رحب المجلس بالمعلومات الواردة في الوثيقة EB 2014/112/R.7 حول التقدم المحرز في تنفيذ سياسة إرساء الشراكات مع القطاع الخاص منذ تبنيها عام 2011. وعلى وجه الخصوص، حظيت الإدارة بالتقدير والثناء على الإنجاز الناجح للأهداف التشغيلية الموضوعة في عام 2011 لهذه الاستراتيجية، لا بل تجاوزها. وشجع أعضاء المجلس الإدارة على الاستمرار في هذه الجهود ومضاعفتها للمضي قدما في هذا المجال المواضيعي الهام، بما في ذلك من خلال تحري آليات ومصادر تمويل بديلة لدعم الشراكات مع القطاع الخاص، بما في ذلك آلية الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص بالتعاون مع الجهات المانحة والمنظمات الأخرى، وتشذيب أدوات الصندوق، وإيلاء العمليات الاهتمام الضروري لضمان تزويد موظفي الصندوق بما يلزم للعمل مع الجهات الفاعلة من القطاع الخاص بهدف جلب المنافع الملموسة لسكان الريفيين الفقراء.
- 35- وفيما يتعلق بآلية الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص، أشار أعضاء المجلس إلى الجدول الدائر فيما لو كان من الضروري اعتبار المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة جهات فاعلة من القطاع الخاص أو معاملتهم ككيان قائم بحد ذاته. وتم الاعتراف بأنه، وفي حين أن أصحاب الحيازات الصغيرة هم بالضرورة من المشغلين من القطاع الخاص، إلا أنهم يواجهون عددا من الإخفاقات التسويقية، وقضايا عدم الاتساق وضعف القدرات عند مواجهتهم لقوى السوق، ولذا فإنه من الهام التفريق بين دورهم ومساهماتهم كشريك رئيسي في العمل مع كل من القطاع العام، والقطاع الخاص الرسمي على حد سواء. ومن هنا تبرز الحاجة إلى إضافة المنتجين إلى الآليات التقليدية المتعلقة بالشراكات بين القطاعين العام والخاص.
- 36- واعترف أعضاء المجلس أيضا بمحدودية الأدوات المتاحة للصندوق لتمويل القطاع الخاص بصورة مباشرة (مثل التمويل بالأسهم) والجهود التي يبذلها الصندوق في سعيه للشراكة المباشرة مع القطاع الخاص بالتعاون مع جهات مانحة ومصادر تمويلية أخرى. وتم الاعتراف بأن استراتيجية الصندوق الحالية لإرساء الشراكات مع القطاع الخاص ما زالت تخدم الصندوق بصورة جيدة وما من حاجة لتعديلها على المدى القريب. وسيستمر الصندوق في الإبلاغ عن تنفيذها كما يقتضي الأمر. وأكد أعضاء المجلس مجددا على ضرورة ضمان موازنة الأنشطة مع الأولويات الوطنية وإبقاء مصالح سكان الريف كعامل جوهري في توجيه التعاون مع القطاع الخاص.

زاي - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 8 من جدول الأعمال)

37- نظر المجلس التنفيذي بحكم وظيفته كمجلس تنفيذي للصندوق، والكيان المدير لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، كما هو ملائم، في المشروعات التالية وصادق عليها:

(أ) أفريقيا الغربية والوسطى

كوت ديفوار: مشروع دعم الإنتاج الزراعي والتسويق في المنطقة الغربية

38- نظر المجلس التنفيذي في المقترح الوارد في الوثيقة EB 2014/112/R.8، واعتمد القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كوت ديفوار قرضاً بشروط ميسرة للغاية تعادل قيمته أحد عشر مليون ومائتين وثمانين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (11 280 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كوت ديفوار منحة تعادل قيمتها أحد عشر مليون ومائتين وثمانين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (11 280 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر كذلك: أن يقدم الصندوق، بحكم كونه الوصي المؤتمن على الصندوق الاستئماني، إلى جمهورية كوت ديفوار منحة من الصندوق الاستئماني لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها أربعة ملايين وخمسمائة وعشرين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (4 520 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة".

(أ) أفريقيا الشرقية والجنوبية

بوروندي: البرنامج الوطني للأمن الغذائي والتنمية الريفية في إمبو وموسو

39- نظر المجلس التنفيذي في المقترح الوارد في الوثيقة EB 2014/112/R.9 وضميمتها واتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها واعتمد القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بوروندي منحة تعادل قيمتها مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر كذلك: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بوروندي منحة من الأموال التكميلية للبرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي تعادل قيمتها ثلاثين مليون دولار أمريكي (30 000 000 دولار أمريكي)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة".

(أ) آسيا والمحيط الهادي

بنغلاديش: مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة

40- نظر المجلس التنفيذي في المقترح الوارد في الوثيقة EB 2014/112/R.10 وضميمتها واتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ستة وعشرين مليوناً وثلاثمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (26 350 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة".

(أ) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

المغرب: برنامج التنمية الريفية في المناطق الجبلية - المرحلة الأولى

41- نظر المجلس التنفيذي في المقترح الوارد في الوثيقة EB 2014/112/R.13 واعتمد القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى المملكة المغربية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته ستة عشر مليوناً وخمسمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (16 500 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة. قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بوصفه الوصي المؤتمن للصندوق الاستثماري، إلى المملكة المغربية منحة من الصندوق الاستثماري لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها مليون ومائتين وخمسة وتسعين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (1 295 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة".

حاء - الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني لمنح الصندوق قروضاً فردية (البند 9 من جدول الأعمال)

42- بعد النظر في الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني لمنح الصندوق قروضاً فردية، كما هي واردة في الوثيقة EB 2014/112/R.14، علاوة على الضميمة التي توفر معلومات إضافية بناء على طلب لجنة مراجعة الحسابات في اجتماعها الثالث والثلاثين بعد المائة، وافق المجلس التنفيذي على دخول إدارة الصندوق في اتفاقية إطارية مع مصرف التنمية الألماني لمنح الصندوق قروضاً فردية يصل مجموع أصولها إلى 400 مليون يورو. كذلك وافق المجلس التنفيذي على دخول إدارة الصندوق في اتفاقيات القروض الفردية المتوقعة بموجب هذه الاتفاقية شريطة أن يتمتع كل قرض من هذه القروض الفردية بالاستدامة المالية، كما هو وارد في الوثيقة EB 2014/112/R.14.

43- هنا أعضاء المجلس إدارة الصندوق واعترفوا بأهمية استكمال هذه الاتفاقية الإطارية والمصادقة عليها، لا لأنها ستضمن الإيفاء بالالتزام المعقود بموجب التجديد التاسع للموارد ببرنامج للقروض والمنح يعادل 3 مليارات دولار أمريكي فحسب، بل لأنها توفر أيضاً فرصة ممتازة لتعلم الدروس وتنمية القدرات لتغذية إطار الاقتراض الذي يجري العمل على إعداده حالياً، والوصول إلى مصدر تمويل جديد من خلال آلية جديدة مع ضمان الاستدامة المالية للصندوق على المدى الطويل. وتم الاتفاق على أن اقتراض الصندوق يجب ألا يشكل البديل للمساهمات الأساسية، وإنما وسيلة لتعبئة موارد إضافية، وأنه لا بد من الاستفادة بصورة فعالة من الدروس المستفادة كي يهتدي بها أي اقتراض محتمل في المستقبل.

44- ومع مناقشة هذا الموضوع، أثيرت أسئلة تتعلق بتطبيق الصندوق لرسم التزام على المقترضين منه. وتم الاتفاق على أن تستمر إدارة الصندوق بالتفكير بهذا الموضوع بالتشاور مع لجنة مراجعة الحسابات، مع التنكير بأن أي تعديلات يتم الاتفاق عليها ستعني ضمنا تغيير سياسات الإقراض في الصندوق مما سيتطلب موافقة مجلس المحافظين.

طاء - المسائل المالية (البند 10 من جدول الأعمال)

تقريراً رئيس لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعها الثاني والثلاثين بعد المائة والثالث والثلاثين بعد المائة

45- استعرض المجلس التنفيذي وأحاط علماً بتقرير رئيس لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعي اللجنة الثاني والثلاثين بعد المائة، والثالث والثلاثين بعد المائة، كما وردا في الوثيقتين EB 2014/112/R.15 و EB 2014/112/R.16 على التوالي.

46- رحب أعضاء المجلس بالإطار الزمني المقترح لإعداد إطار عام لاقتراض الصندوق الذي يتطرق للاقتراض من الدول السيادية والمؤسسات التي تدعمها الدول السيادية. وسيتم عرض تحديث على دورة المجلس التالية على أن تعرض الوثيقة النهائية على المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان 2015 للموافقة عليها. كذلك سيتم تنظيم ندوة غير رسمية حول هذا الموضوع.

ياء - مسودة جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين (البند 11 من جدول الأعمال)

47- نظر المجلس التنفيذي في مسودة جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين (الوثيقة EB 2014/112/R.17)، بما في ذلك التعديلات التي تم عرضها شفهيًا، واعتمدها بموجب المادة 6 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين.

كاف - مسائل أخرى (البند 12 من جدول الأعمال)

(أ) الاتفاقية الجديدة لاستضافة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي

48- استعرض المجلس التنفيذي الوثيقة EB 2014/112/R.18 الخاصة بالاتفاقية الجديدة لاستضافة الأمانة العامة للائتلاف الدولي المعني بالأراضي ووافق على تنفيذها للفترة 2016-2020، كما هو وارد في ملحق بهذه الوثيقة.

49- واستجابة لطلب بتوضيح العلاقة بين موظفي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والصندوق، أكدت إدارة الصندوق مجدداً على أن خطابات التعيين سوف تتضمن عدداً من الأحكام للحد من أي سوء للتفاهم أو فرض أي التزامات على الصندوق، وستحدد هذه الخطابات اقتصار التعيينات على الخدمة مع الأمانة العامة للائتلاف الدولي المعني بالأراضي. علاوة على ذلك، تم الاتفاق على سلسلة من الإجراءات الحمائية تعطي أي التزام محتمل، بما في ذلك اتفاق واضح على عدم تحمل الصندوق أية مسؤولية عن أية التزامات يمكن أن تنجم عن استضافة الأمانة العامة للائتلاف.

(ب) مذكرة تفاهم مع مجلس التعاون لدول الخليج العربية

50- وافق المجلس التنفيذي على أحكام مذكرة التفاهم المبرمة بين مجلس التعاون لدول الخليج العربية والصندوق بتاريخ 19 فبراير/شباط 2014، كما هي واردة في الملحق الثاني من الوثيقة EB 2014/112/R.19. ورحب الأعضاء بشدة بالارتباط المتجدد بين الصندوق ومجلس التعاون لدول الخليج العربية نظرا للأهمية التاريخية لدول الخليج العربية في إنشاء الصندوق، واستنادا إلى اتفاقية التعاون المبرمة بين الطرفين عام 1989.

(ج) مذكرة تفاهم مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير

51- عملاً بالمادة 8، البند 2، من اتفاقية إنشاء الصندوق، يخول المجلس التنفيذي رئيس الصندوق صلاحية التفاوض على مذكرة تفاهم مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وإبرامها من أجل إقامة شراكة بما يتفق أساساً مع الشروط الواردة في الملحق الثاني من الوثيقة EB 2014/112/R.20. وتقدم اتفاقية التعاون الموقعة إلى المجلس للاطلاع عليها في دورة لاحقة.

(د) الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي**(1) تقرير عن الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق عام 2014**

52- أحاط المجلس التنفيذي علماً بالتقرير الخاص بالزيارة القطرية التي قام بها المجلس التنفيذي عام 2014 كما هي واردة في الوثيقة EB 2014/112/R.21.

(2) الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي للصندوق لعام 2015

53- بعد النظر في الوثيقة EB 2014/112/R.22 الخاصة بالزيارات الميدانية للمجلس التنفيذي لعامي 2015-2016، وافق المجلس التنفيذي على الزيارة القطرية المقترحة للمغرب عام 2015. وستعمل الأمانة العامة مع أعضاء المجلس لتحديد أي من التاريخين المقترحين هو الأكثر مناسبة لهذه الزيارة، مع الأخذ بعين الاعتبار التضارب المحتمل في الجداول الزمنية، علاوة على الاعتبارات المناخية.

(هـ) طلب عضوية غير أصلية - ولايات ميكرونيزيا الموحدة وجمهورية بالاو

54- نظر المجلس التنفيذي في طلبي عضوية غير أصلية تقدمت بهما كل من ولايات ميكرونيزيا الموحدة وجمهورية بالاو، وأوصى مجلس المحافظين بالموافقة على قبول هذين البلدين كعضوين غير أصليين في الصندوق كما هو منصوص عليه في مشروع القرارين الواردين في الوثيقتين EB 2014/112/R.23 و EB 2014/112/R.26.

(و) ندوة غير رسمية عن مدونة قواعد السلوك

55- عُرض على المجلس التنفيذي تحديث شفهي عن نتائج الندوة غير الرسمية المفتوحة لجميع الدول الأعضاء بشأن مدونة سلوك ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي التي عقدت بتاريخ 8 سبتمبر/أيلول 2014. وقد جرت المداولات في جلسة مغلقة بناء على طلب أحد أعضاء المجلس.

56- وفي اختتام المداولات تم الاتفاق على أن تعمل الأمانة مع المنسقين والأصدقاء بهدف إعداد وثيقة لمناقشتها في دورة ديسمبر/كانون الأول. وستتضمن هذه الوثيقة مقدمة تتعلق بأسباب ومبررات النظر في وضع مدونة قواعد سلوك لأعضاء المجلس التنفيذي، كما ستعرض مدونة قواعد السلوك المقترحة المفصلة خصيصا لتناسب احتياجات الصندوق المخصصة.

لام - اختتام الدورة

57- أوجز رئيس الصندوق النقاط الأساسية في مداولات الدورة، وشكر المجلس التنفيذي على توجيهاته ومساهماته. واستذكر رئيس الصندوق التوصية التي انبثقت عن المنتدى العالمي الأخير حول تحويلات المغتربين المنعقد في بانكوك عام 2013، والذي نظمه الصندوق والبنك الدولي، بتسمية يوم دولي للتحويلات الأخرى، والاحتفال بهذا اليوم. وبهذا الصدد، سوف يعرض الصندوق مقترحا ليوم دولي للتحويلات الأخرى على المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2014 لكي يصادق عليها لاحقا مجلس المحافظين في دورته التي ستعقد في فبراير/شباط 2015 اعترافا بالمساهمة الأساسية للعمال المهاجرين بالتنمية من خلال تحويلاتهم.

58- وفي الختام، عبر رئيس الصندوق عن خالص امتنانه، وودع بحرارة كبار موظفي الصندوق التالية أسماءهم:

- السيد Jeremy Hovland، المستشار العام المؤقت؛
 - السيد Kees Tuinenburg، القائم بأعمال مكتب التقييم المستقل؛
 - السيد Elwyn Grainger-Jones، مدير شعبة البيئة والمناخ؛
 - السيد Gary Howe، مدير شعبة التخطيط الاستراتيجي؛
 - السيد Shyam Khadka، كبير مدراء الحافظة.
- 59- كما شكر رئيس الصندوق أيضا السيدة Tonje Liebich Lie، نائبة الممثل الدائم للنرويج على التزامها ومساهماتها المثمرة والقيمة في مداولات الهيئات الرئاسية في الصندوق منذ عام 2011.

رابعا - الوثائق المعروضة للعلم

- 60- عرضت الوثيقتان التاليتان على المجلس للعلم:
- الموجز الذي أدلى به رئيس هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق عن دورتها الثانية (الوثيقة EB 2014/112/R.24)
 - تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصلين الأول والثاني من عام 2014 (الوثيقة EB 2014/112/R.25)

خامسا – معلومات موفرة بموجب نهج المواعمة مع الغرض

- وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها
(المعلومات المتوفرة بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2014)
- وضع مساهمات التجديد التاسع لموارد الصندوق
(المعلومات المتوفرة بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2014)
- أنشطة المشروعات/البرامج والمنح المزمعة
(المعلومات المتوفرة بتاريخ 14 يوليو/تموز 2014)



Investing in rural people
Investir dans les populations rurales
Invertir en la población rural
الاستثمار في السكان الريفيين

المشاركون في الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس
التنفيذي

**Delegations at the 112th session of
the Executive Board**

**Délégations à la cent douzième session
du Conseil d'administration**

**Delegaciones en el 112^o período de
sesiones de la Junta Ejecutiva**

Executive Board — 112th Session
Rome, 17-18 September 2014

For: Information

ALGERIA

Nourdine LASMI
Directeur de la maintenance et des moyens
Ministère des finances
Alger

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République d'Angola
auprès du FIDA
Rome

ARGENTINA

Gustavo O. INFANTE
Ministro
Representante Permanente Adjunto
de la República Argentina
ante la FAO, FIDA y PMA
Roma

BELGIUM

Vincent MERTENS DE WILMARS
Ambassadeur
Représentant permanent de la Belgique
auprès des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

Lieselot GERMONPREZ
Attaché
Représentant permanent suppléant
de la Belgique auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

BRAZIL

Benvindo BELLUCO
Deputy Secretary
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Budget and
Management
Brasilia, D.F.

Cláudia Angélica VASQUES SILVA
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

CANADA

Michael GORT
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Shaila RODRIGUES
Senior Analyst
Food Security Unit
Multilateral and Global
Programs Branch (MGPB)
Department of Foreign Affairs,
Trade and Development (DFATD)
Gatineau

Courtney HOOD
Programme Officer
Permanent Mission of Canada
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

CHINA

ZHANG Zhengwei
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

WANG Rui
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

DANG Libin
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

DENMARK

Vibeke GRAM MORTENSEN
Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Kingdom of Denmark to IFAD
Rome

Sebastian DUNGE-RASMUSSEN
Intern
Royal Danish Embassy
Rome

EGYPT

Abdelbaset Ahmed Aly SHALABY
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Arab Republic of Egypt to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

EQUATORIAL GUINEA

Crisantos OBAMA ONDO
Embajador
Representante Permanente de la
República de Guinea Ecuatorial
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

Mateo NSOGO NGUERE MICUE
Funcionario Administrativo
Misión Permanente de Guinea Ecuatorial
ante los Organismos de las Naciones Unidas
Roma

FINLAND

Merja Ethel SUNDBERG
Minister Counsellor
Permanent Representative
of the Republic of Finland
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Tanja RAJAMÄKI
Programme Officer
Embassy of the Republic of Finland
Rome

FINLAND (cont'd)

Anna-Elina PERTTULA
Intern
Embassy of the Republic of Finland
Rome

FRANCE

Martin LANDAIS
Conseiller économique
Adjoint au Chef du service économique régional
Ambassade de France
Rome

Donatienne HISSARD
Conseillère
Représentante permanente adjointe
de la République française
auprès de l'OAA, PAM et FIDA
Rome

GERMANY

Thomas WRIESSNIG
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Republic of Germany to FAO and
the other International Organizations
Rome

Otmar GREIFF
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany to FAO and
the other International Organizations
Rome

Katja LESSKE
Staff
Permanent Representation of the
Federal Republic of Germany to FAO and
the other International Organizations
Rome

GUATEMALA

Sylvia WOHLERS DE MEIE
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
de la República de Guatemala
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

INDIA

Vimlendra SHARAN
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative of the
Republic of India to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

INDONESIA

Hari PRIYONO
Secretary-General
Ministry of Agriculture
Jakarta

Sagung Mirah Ratna DEWI
Deputy Director for International Cooperation
Ministry of Agriculture
Jakarta

Tazwin HANIF
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Hamim HAMIM
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Vivi FERIANY
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

ITALY

Adolfo DI CARLUCCIO
Executive Board Representative
of IFAD for Italy
Director
OECD Affairs and Financial Markets (Office VII)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

ITALY (cont'd)

Valentina MUIESAN
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Italian Republic to IFAD
Rome

Diletta SVAMPA
Adviser
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office IX)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

Valeria MORONI
Intern
Permanent Representation of
the Italian Republic to the
United Nations Agencies
Rome

JAPAN

Osamu KUBOTA
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

KUWAIT

Yousef Ghazi AL-BADER
Regional Manager for
Central Asian and European Countries
Operations Department
Kuwait Fund for Arab
Economic Development
Kuwait City

MAURITIUS

Ashis Kumar HOOLASS
Permanent Secretary
Ministry of Agro-Industry
and Food Security
Port Louis

MEXICO

Benito JIMÉNEZ SAUMA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

NETHERLANDS

Gerda VERBURG
Ambassador
Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Wierish RAMSOEKH
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Bart VAN ZWIETEN
Policy Advisor
International Financial Institutions Division
United Nations and International
Financial Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Merijn NOPPERS
Intern
Permanent Representation of the
Kingdom of the Netherlands to
the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

NIGERIA

Yaya O. OLANIRAN
Minister
Permanent Representative of the
Federal Republic of Nigeria to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

NORWAY

Jostein LEIRO
Ambassador
Permanent Representative of the
Kingdom of Norway to IFAD
Rome

Tonje LIEBICH LIE
Second Secretary
Deputy Permanent Representative of
the Kingdom of Norway to IFAD
Rome

Margot SKARPETEIG
Policy Director
Norwegian Agency for
Development Cooperation (Norad)
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Kjersti METLIAAS
Attaché
Royal Norwegian Embassy
Rome

PAKISTAN

Tehmina JANJUA
Ambassador
Permanent Representative of the
Islamic Republic of Pakistan to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Ishtiaq Ahmed AKIL
Counsellor
Deputy Head of Mission
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Khalid MEHBOOB
Adviser
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

QATAR

Akeel HATOOR
Adviser
Embassy of the State of Qatar
Rome

REPUBLIC OF KOREA

LEE Eun Jeong
Counsellor (Agricultural Attaché)
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Korea to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

SAUDI ARABIA

Bandar bin Abdel Mohsin AL-SHALHOOB
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

Tareq AbdulKarim A. ALDRIWEESH
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to FAO
Rome

SPAIN

Fernando CASTILLO BADAL
Jefe
Departamento de Cooperación Multilateral
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)
Madrid

Francisco CAPOTE
Consejero
Embajada de España
Roma

SWEDEN

Erik JONSSON
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of Sweden
to IFAD
Rome

SWEDEN (cont'd)

Margaretha ARNESSON-CIOTTI
Programme Officer
Embassy of Sweden
Rome

SWITZERLAND

Christina E. GRIEDER
Ministre
Représentante permanente de
la Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

Dimka STANTCHEV SKEIE
Chargée de programme
Section Programme global sécurité alimentaire
Direction du développement et
de la coopération (DDC)
Département fédéral des affaires étrangères
Berne

UNITED ARAB EMIRATES

Yousuf Mohammed BIN HAJAR
Deputy Director
International Financial Relations Department
Ministry of Finance of the
United Arab Emirates
Abu Dhabi

Obeid Ali Mirghani HASSAN
Coordinator for the United Nations
Food and Agriculture Agencies in Rome
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

UNITED KINGDOM

Neil BRISCOE
Ambassador
Permanent Representative of the
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED KINGDOM (cont'd)

Elizabeth NASSKAU
First Secretary
Deputy Permanent Representative of
the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED STATES

John HURLEY
Director
Office of International Development
and Debt Policy
Department of the Treasury
Washington, D.C.

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gladys Francisca URBANEJA DURÁN
Embajadora
Representante Permanente de la
República Bolivariana de Venezuela
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

قائمة بالوثائق المعروضة على الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي

رقم الوثيقة	البند من جدول الأعمال	عنوان الوثيقة
EB 2014/112/R.1	2	جدول الأعمال المؤقت
EB 2014/112/R.1/Add.1	2	برنامج عمل الدورة
EB 2014/112/R.2	3	الاستعراض المسبق رفيع المستوى لبرنامج عمل الصندوق المستند إلى النتائج والميزانيتين العادية والرأسمالية للصندوق لعام 2015، والاستعراض المسبق لبرنامج عمل مكتب التقييم المستقل في الصندوق المستند إلى النتائج وميزانيته لعام 2015 وخطته الإشارية للفترة 2016-2017
EB 2014/112/R.3	(a)4	تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الثالثة والثمانين
EB 2014/112/R.4	(b)4	تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الرابعة والثمانين
EB 2014/112/R.5 + Add.1	5	تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة
EB 2014/112/R.6	6	الانتقائية القطرية والمواضيعية: قضايا وخيارات
EB 2014/112/R.7	7	التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية القطاع الخاص في الصندوق
EB 2014/112/R.8	(a)8	كوت ديفوار: مشروع دعم الإنتاج الزراعي والتسويق في المنطقة الغربية
EB 2014/112/R.9 + Add.1 + Sup.1 ¹	(b)8	بوروندي: البرنامج الوطني للأمن الغذائي والتنمية الريفية في إمبو وموسو
EB 2014/112/R.10 + Add.1 + Sup.1 ²	(i)(c)8	بنغلاديش مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة
EB 2014/112/R.11 ³	(ii)(c)8	الصين بمشروع الترويج للأعمال الزراعية في منطقة جيانغسي الجبلية في الصين
EB 2014/112/R.13	(d)8	المغرب: برنامج التنمية الريفية في المناطق الجبلية - المرحلة الأولى
EB 2014/112/R.14 ⁴ + Add.1 ⁴	9	الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني لتقديم قروض إفرادية للصندوق

¹ عرضت الوثيقة باللغة الفرنسية فقط.

² عرضت الوثيقة باللغة الإنجليزية فقط.

³ سحبت من جدول الأعمال.

⁴ الوصول إلى هذه الوثائق مقصور على ممثلي الدول الأعضاء في المجلس فقط.

رقم الوثيقة	البند من جدول الأعمال	عنوان الوثيقة
EB 2014/112/R.15	(a)10	تقرير رئيسة لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعها الثاني والثلاثين بعد المائة
EB 2014/112/R.16	(b)10	تقرير رئيس لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعها الثالث والثلاثين بعد المائة
EB 2014/112/R.17	11	مسودة جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين
EB 2014/112/R.18	(a)12	الاتفاقية الجديدة لاستضافة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
EB 2014/112/R.19	(b)12	مذكرة تفاهم مع مجلس التعاون لدول الخليج العربية
EB 2014/112/R.20	(c)12	مذكرة تفاهم مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير
EB 2014/112/R.21	(i)(d)12	تقرير عن الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق عام 2014
EB 2014/112/R.22	(ii)(d)12	الزيارات القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق لعامي 2015-2016
EB 2014/112/R.23	(i)(e)12	طلب عضوية غير أصلية: ولايات ميكرونيزيا الموحدة
EB 2014/112/R.26	(ii)(e)12	طلب عضوية غير أصلية: جمهورية بالاو
الوثائق المعروضة للعلم		
EB 2014/112/R.24	13	موجز رئيس هيئة المشاورات: الدورة الثانية لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق
EB 2014/112/R.25	14	تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصلين الأول والثاني من عام 2014
نهج المواعمة مع الغرض		
EB 2014 FFP1		موجز عن وضع المساهمات في التجديد التاسع لموارد الصندوق
EB 2014 FFP2		تقرير عن وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها
EB 2014 FFP3		أنشطة المشروعات/البرامج والمنح المزمعة 2014 و 2015

عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	رقم الوثيقة	مذكرات إعلامية
ترتيبات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي		EB 2014/112/INF.1	
نيجيريا: برنامج التأقلم مع تغير المناخ ودعم الأعمال الزراعية في حزام السافانا		EB 2014/112/INF.2	
لمحة عامة عن الأموال المتممة المحصلة والملتزم بها والمستخدمه عام 2013		EB 2014/112/INF.3	
نتائج تصويت المجلس التنفيذي بالمراسلة على التوصية الواردة في تقرير لجنة التقييم بشأن تعيين مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق		EB 2014/112/INF.4 ⁵	

⁵ الوصول إلى هذه الوثائق مقصور على ممثلي الدول الأعضاء في المجلس فقط.

Document:	EB 2014/112/R.1/Rev.1
Agenda:	2
Date:	17 September 2014
Distribution:	Public
Original:	English

A

الاستثمار في السكان الريفيين

جدول الأعمال

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون للأسئلة التقنية ونشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية عشرة بعد المائة

روما، 17-18 سبتمبر/أيلول 2014

جدول الأعمال

أولاً - البنود المقدمة للموافقة /أو الاستعراض

- 1- افتتاح الدورة
- 2- اعتماد جدول الأعمال [للموافقة]
تيسيراً على السادة ممثلي الدول الأعضاء، ستوضع إلى جانب كل بند من بنود جدول الأعمال إحدى الكلمات التالية للإشارة إلى الإجراء الواجب على المجلس اتخاذه:
[للموافقة]
[للاستعراض]
- 3- الاستعراض المسبق رفيع المستوى لبرنامج عمل الصندوق المستند إلى النتائج والميزانيتين العادية والرأسمالية للصندوق لعام 2015، والاستعراض المسبق لبرنامج عمل مكتب التقييم المستقل في الصندوق المستند إلى النتائج وميزانيته لعام 2015 وخطته الإشارية للفترة 2016-2017 [للاستعراض]
- 4- التقييم [للاستعراض]
(أ) تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الثالثة والثمانين
(ب) تقرير رئيس لجنة التقييم عن دورتها الرابعة والثمانين
- 5- تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم وتدابير الإدارة [للاستعراض]
- 6- الانتقائية القطرية والمواضيعية: قضايا وخيارات [للاستعراض]
- 7- التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية القطاع الخاص في الصندوق [للاستعراض]
- 8- اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها [للموافقة]
(أ) أفريقيا الغربية والوسطى
كوت ديفوار: مشروع دعم الإنتاج الزراعي والتسويق في المنطقة الغربية
(ب) أفريقيا الشرقية والجنوبية
بوروندي: البرنامج الوطني للأمن الغذائي والتنمية الريفية في إمبو وموسو
(ج) آسيا والمحيط الهادي
بنغلاديش: مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة
(د) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا
المغرب: برنامج التنمية الريفية في المناطق الجبلية
- 9- الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني لتقديم قروض إفرادية للصندوق [للموافقة]

10- المسائل المالية [للاستعراض]

- (أ) تقرير رئيسة لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعها الثاني والثلاثين بعد المائة
- (ب) تقرير رئيس لجنة مراجعة الحسابات عن اجتماعها الثالث والثلاثين بعد المائة
- 11- مسودة جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين [للموافقة]
- 12- مسائل أخرى

(أ) الاتفاقية الجديدة لاستضافة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي [للموافقة]

(ب) مذكرة تفاهم مع مجلس التعاون لدول الخليج العربية [للموافقة]

(ج) مقترح مذكرة تفاهم مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير [للموافقة]

(د) الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق

(1) تقرير عن الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق عام 2014 [للاستعراض]

(2) الزيارة القطرية للمجلس التنفيذي في الصندوق لعام 2015 [للموافقة]

(هـ) طلبي عضوية غير أصلية [للموافقة]

ولايات مكرونيزيا الموحدة

جمهورية بالاو

(و) ندوة غير رسمية عن مدونة قواعد السلوك [للاستعراض]

ثانياً- الوثائق المعروضة للعلم [للعلم]

- 13- الموجز الذي أدلى به رئيس هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق عن دورتها الثانية
- 14- التقارير المالية المعيارية المعروضة على المجلس التنفيذي - تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصلين الأول والثاني من عام 2014

ثالثاً - معلومات موفرة بموجب نهج المواعمة مع الغرض

- 15- وضع المتأخرات من مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها
- 16- وضع مساهمات التجديد التاسع لموارد الصندوق
- 17- أنشطة المشروعات/البرامج والمنح المزمعة

مذكرات إعلامية

- (أ) ترتيبات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للمجلس التنفيذي
- (ب) نتائج التصويت بالمراسلة على تقرير لجنة التقييم بشأن تعيين مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق
- (ج) نيجيريا: برنامج التأقلم مع تغير المناخ ودعم الأعمال الزراعية في حزام السافانا - النص المتفاوض بشأنه
- (د) لمحة عامة عن الأموال المتممة المحصلة والملتزم بها والمستخدمه عام 2013